

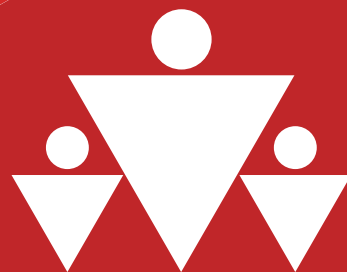


2017

**CO.AS.IT
ANNUAL
REPORT**

WWW.COASIT.COM.AU





IN THE PICTURE:

(LEFT TO RIGHT) The Portuguese Government Cultural Attaché Susana Teixeira Pinto, Consul General of Portugal in Sydney Paulo Guedes Domingues, Ambassador Paulo Cunha Alves, State Secretary for Portuguese Communities José Luís Carneiro, Honourary Consul Carlos De Lemos and Chief of Cabinet of State Secretary Ricardo Vitória

FRONT AND BACK COVER: "Reading Sicily", a cultural event on ancient and modern Sicilian poetry, masterfully performed by the renowned Italian actor Leo Gullotta.

ACKNOWLEDGEMENTS

CO.AS.IT GRATEFULLY ACKNOWLEDGES THE SUPPORT OF:

Federal Government of Australia

Department of Health

Department of Education and Training

State Government of Victoria

Department of Health and Human Services

Department of Education and Training

Italian Government

Ministry of Foreign Affairs

Italian Universities

Università Ca' Foscari di Venezia

Università per Stranieri di Perugia

Università per Stranieri di Siena

Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano

Università degli Studi di Genova

Università degli Studi di Macerata

Università degli Studi di Udine

Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

CONTENTS / Sommario

2017 Annual Report - Rapporto Annuale

02 Acknowledgements

04 Patrons and Committees

05 Members of Staff

06 President's Report

08 AGED & DISABILITY SERVICES

10 Home Care Packages

11 Social Support Groups

12 Access & Support Program

12 Flexible Respite

13 Linkages & Disability

14 Visitation Program

18 Italcare
Home Support Services

20 Italian Senior Citizens'
Clubs of Victoria

20 ITALIAN LANGUAGE, CULTURE & HERITAGE DEPARTMENT

21 Resource Centre

22 Language Assistant Program

22 Other Education Programs
for Secondary Students

23 Professional development
for Teachers of Italian

24 Adult Classes

25 Doposcuola

27 Co.As.It. Cultural Programs

28 Italian Historical Society

29 TOMMASO FIASCHI CHILDCARE CENTRE

30 CO.AS.IT STRUCTURE



PATRONS and COMMITTEES

TOP RIGHT:

Late last year, the world renowned street/graffiti artist Alice Pasquini offered to paint on a 10m by 7m CO.AS.IT external wall her first art work depicting the story of Italian migration.

Her contribution to the Italian Community in Melbourne has drawn inspiration from the vast collection of the Italian Historical Society.

The progress of her work was followed daily by an enthusiastic public admiring her artistic skills and was also shown on the ABC.

The mural is now an icon in the centre of Carlton acknowledging the presence of CO.AS.IT and the Museo Italiano.

Alice Pasquini's artwork was officially launched by the Italian Vice Minister of Foreign Affairs, Hon. Vincenzo Amendola (below with Hon. Francesco Giacobbe, Hon. Marco Fedi, Sir James Gobbo and Giancarlo Martini-Piovanio).



Members

Ms Grace Alessandrini
Mr Sauro Antonelli, AM
Dr Paul Arduca
Dr Dominic Barbaro, AM
Mr Carlo Bernardi
Mr Vito Cassisi
Mr Giovanni Scomparin, AM
Mr Tony Schiavello, AM
Mr Carlo Travaglini
Ms Luisa Valmorbida

Patrons in Chief

The Honorable Linda Dessau, AC
& Mr Tony Howard

Honorary Patrons

Dott. Pierluigi Trombetta,
Consul General for Italy
and Ms Paola Mazzer

Emeritus President

Sir James Gobbo, AC, CVO

CO.AS.IT Board

President:

Ms Rhonda Barro

Vice Presidents:

Ms Bruna Pasqua

Prof Mauro Sandrin

Secretary:

Mr Giuseppe Sala

Treasurer:

Mr Vincent Volpe, AM

Patrons

Mr David Barro, AO (in memory of)
Mr Bernard Bongiorno, AO
Mr Joseph Buccheri
Dr Vic Buccheri
Mr Giancarlo Caprioli
Mrs Ida Faini
Mr Angelo Favalaro
Mr Gianni Gangitano
Mr Paolo Mirabella, OAM
Mr Sebastiano Pitruzzello, OAM
(in memory of)
Dr George Santoro, AO
Mrs Susan Santoro
Mr Tony Schiavello, AM
Mr Angelo Taranto
Mr Carlo Travaglini
Mrs Elsie Valmorbida
Mr Saverio Valmorbida (in memory of)
Mr Mariano Valmorbida



MEMBERS of STAFF

5



CEO

Giancarlo
Martini-Piovan, AO

ADMINISTRATION

Executive Assistant
Lusiana LiVolti

Financial Controller
Alfred Qiu

Assistant to FC
Jonathan Feng

Assistant to EA
Rosemary Bonacquisto

Receptionist
Mirella Lamberti



ITALIAN LANGUAGE, CULTURE & HERITAGE DEPARTMENT

MANAGER
Ferdinando Colarossi

Assistant
Alexander Parise

EDUCATION PROGRAMS

Education Officer
Maria Brancolino

LANGUAGE ASSISTANTS PROGRAM

Short-term teachers: 25

AFTER HOURS ITALIAN PROGRAM

Coordinator
Maria Brancolino

Team Leader (Carlton)
Maria Cuda

Adult Classes Coordinator
Alexander Parise

Teachers: 21

RESOURCE CENTRE

Coordinator
Rose Patti

CULTURAL PROGRAMS

Manager
Paolo Baracchi

ITALIAN HISTORICAL SOCIETY

Collections Manager
Elizabeth Triarico

Collections Curator
Elisa Ronzoni

TOMMASO FIASCHI CHILDCARE CENTRE

Director
Lynette Langshaw
Childcare Educators: 19



AGED CARE & DISABILITY SERVICES

MANAGER
Emma Contessa
Assistant
Catia Sicari

Care Managers
Elvira Andreoli
Cira Arcuri
Deborah Caprioli
Teresa Maiolo
Lina Messina
Maria Metelli
Margaret Rizzo
Tonia Roccioletti

Access & Support
Stella Tallorito

ITALCARE Home Support Services

Roster Administrator
Connie Colosimo
Support Workers
80

VISITATION PROGRAM

Coordinator
Catia Sicari
Regional Coordinators
Filomena Adem
Antonietta Barbaro
Maria Fabbri
Daniela Montesano
Davide Vigiano
Angela Vindigni
Volunteers
200

SOCIAL SUPPORT GROUPS

Coburg & Essendon
Rocchina Di Giuseppe
Rosanna
Pierre Martini
Whitehorse & Knox
Orietta Greco
Assistants
15

ITALIAN SENIOR CITIZENS' CLUBS

Coordinator
Francesco Pascalis

PRESIDENT'S REPORT

Relazione del Presidente

In 1967 the Italian Government, finally conscious of the difficulties faced by Italian emigrants, decided to fund welfare and education services through committees ("Comitati Assistenza Italiani") nominated by the Italian Consulate. In Victoria the responsibility to form this body was given to Signora Elda Vaccari. The story tells that she accepted the invitation on the condition that CO.AS.IT would be an independent organisation with its own Constitution and structured according to the Laws of Australia.

Within a few months CO.AS.IT Victoria was registered with the then Hospital and Charities Commission and received the first Australian Government funding to an ethnic organisation under the 'Grant in Aid Scheme'.

Half a century has gone by and CO.AS.IT has developed into a modern multidisciplinary service organisation with outstanding achievements in the field of welfare, education, Italian culture and heritage: in 2018 it is our intention to celebrate this anniversary and to honour the numerous people who have contributed to it.

As mentioned in previous annual reports CO.AS.IT, as any organisation in receipt of Government funding, is subject to periodic Quality Review conducted by the Australian Aged Care Quality Agency. This year our PAG Centres were reviewed by the Agency: the outcome was that the centres met all the required standards. I take this opportunity to acknowledge the outstanding support provided by our PAG staff to the 200 elderly attending our four centres and highlight that their professionalism was also acknowledged during the Government's review.

As a result of challenging legislative changes in the provision of domiciliary services to the aged (Home Care Packages), a complete review of all CO.AS.IT services has taken place which have affected staff roles, their contracts and financial reporting to consumers. Packages are no longer allocated to the organisation but to the consumer who in turn selects the service provider. Our Care Managers have efficiently and effectively met this challenge and despite our limited resources to promote our services, we have increased the number of packages by 50%. This also demonstrates the Italian Community's confidence in CO.AS.IT.

Nel 1967, Il Governo Italiano, prendendo atto delle difficoltà che gli emigrati italiani affrontavano all'estero, decise di sponsorizzare servizi per l'educazione e l'assistenza per i suoi connazionali, erogati da comitati (Comitati Assistenza Italiani) nominati dal consolato. Nel Victoria, la responsabilità di creare suddetto comitato cadde sulla signora Elda Vaccari, che accettò il compito ad una condizione: che il CO.AS.IT fosse un'organizzazione indipendente con la propria costituzione e strutturata nel rispetto delle leggi australiane.

In pochi mesi il CO.AS.IT Victoria fu costituito e registrato presso l'allora "Hospital and Charities Commission" e ricevette il primo contributo del Governo Australiano per le organizzazioni etniche sotto lo schema "Grant in Aid".

Mezzo secolo è trascorso, e il CO.AS.IT si è trasformato in un moderno e multidisciplinare fornitore di servizi, capace di raggiungere risultati eccellenti nei settori della salute, dell'educazione, della storia e della cultura italiana: nel 2018 festeggeremo questo importante anniversario e faremo onore alle tante persone che vi hanno contribuito.

Come menzionato in altri Rapporti Annuali, le organizzazioni che ricevono fondi governativi come il CO.AS.IT sono soggette a indagini di qualità condotte dall'Australian Aged Care Quality Agency. Quest'anno è toccato ai nostri Gruppi di Supporto per anziani: il rapporto finale ha evidenziato la piena ottemperanza a tutti gli standard richiesti. Colgo questa occasione per ringraziare tutto il personale dei nostri centri per il loro incredibile lavoro nell'assistere i 200 clienti che frequentano i nostri quattro centri. Vorrei sottolineare che la professionalità del nostro staff è stata notata anche dall'inchiesta governativa.

I recenti, profondi cambiamenti al settore dei servizi di assistenza a domicilio per gli anziani (Home Care Packages) ci hanno richiesto di rivedere completamente l'offerta del CO.AS.IT, con conseguenze per i ruoli dello staff, i loro contratti e la gestione delle risorse finanziarie dei clienti. I 'pacchetti' non sono più assegnati alle organizzazioni, bensì ai consumatori che devono ora scegliere a chi affidarsi per la loro cura. Le nostre Case Managers hanno affrontato queste novità in modo efficace ed efficiente. Nonostante le limitate risorse per la promozione, abbiamo incrementato il numero dei clienti del 50%. Ciò dimostra ulteriormente la fiducia della comunità italiana nel CO.AS.IT.

Due to the success of the CO.AS.IT Language, Culture and Heritage Department's cultural events conducted over the past few years, CO.AS.IT has decided to dedicate more resources to these activities and give them more exposure. As part of this CO.AS.IT will host a major international conference under the auspices of the Italian Ministry of "Beni Culturali".

This year the Italian Historical Society was pleased to receive the Italian Club Cavour's collection of over 600 items telling the story of Melbourne's oldest Italian Club from its beginnings in 1917 and a temporary exhibition has been developed containing some selected items. The extensive collection of the Italian Historical Society has been reviewed, resulting in improved cataloguing and storage which will allow the I.H.S. to plan with confidence a new major exhibition which has been long overdue.

Despite some financial constraints this year, CO.AS.IT was able to maintain the various programs to promote the Italian language, in particular the Language Assistant Program, the Resource Centre and a number of professional development courses for teachers of Italian.

This year we were very fortunate to be invited to participate in The Stephanie Alexander Kitchen Garden at the Tommaso Fiaschi Childcare Centre. This has allowed the children to extend their learning through engaging in positive food habits for life. The program is fully integrated in the curriculum and supports the Early Years Learning Framework.

Early this year a Portuguese Government delegation headed by the Secretary of State for the Portuguese Communities Abroad, José Luis Carneiro, visited CO.AS.IT to discuss the possibility of CO.AS.IT providing welfare and education services to the Portuguese Community in Australia. A formal agreement also involving CO.AS.ITs in other States has been proposed at a subsequent meeting at CO.AS.IT Sydney.

Since the 1980s CO.AS.IT Victoria has continually held regular meetings with the CO.AS.ITs in other States (NSW, QLD, WA) to discuss our core business. Recently we decided to formalise our close relationship with a Memorandum of Understanding which is to be signed late this year.

Every year the Annual Report includes a detailed summary from Department Managers on CO.AS.IT activities: I invite everybody to peruse the contents and join me in acknowledging our staff and volunteers for their dedication and competence which make us proud to be part of the CO.AS.IT family.

On behalf of all of us at CO.AS.IT I wish to welcome the new Consul General Pierluigi Trombetta and his wife Paola Mazzer - I am sure there will be many occasions to work closely with the Consul, in particular in the promotion of the Italian language and culture.

This year we had the pleasure of having as our guest the Italian Vice Minister of Foreign Affairs Vincenzo Amendola, who inaugurated the artwork by Alice Pasquini, and the Undersecretary Ivan Scalfarotto accompanied by the Italian Ambassador Pier Francesco Zazo, whose friendship and support we value.

I also acknowledge the support of our Patrons, Members, the Federal Department of Health, the Victorian Department of Health & Human Services, the Victorian Department of Education, the Italian Ministry of Foreign Affairs, the Italian Ambassador and the Italian Consul General. Their support of CO.AS.IT's valuable activities is appreciated.

Finally, I extend my appreciation to the Board for their support, the CEO Giancarlo Martini-Piovano for his outstanding leadership and our staff for their hard work and commitment.

Grazie al successo riscontrato dagli eventi del Dipartimento di Lingua, Storia e Cultura Italiana durante il corso degli ultimi anni, il CO.AS.IT ha deciso di dedicare maggiori risorse e dare maggior risalto a queste attività. A questo fine, il CO.AS.IT ospiterà una conferenza internazionale sotto gli auspici del Ministero Italiano dei Beni Culturali.

Quest'anno la Società Storica Italiana ha ricevuto la collezione del club italiano 'Cavour' in donazione, la quale consta di più di 600 oggetti che raccontano la storia di uno dei club italiani più antichi, fondato nel 1917. Una mostra temporanea è stata organizzata per esibire alcuni di questi importanti cimeli. La vasta collezione della Società Storica è stata diligentemente riorganizzata, permettendo un sensibile miglioramento nella sua catalogazione e una maggiore capacità di archiviazione. Questo permetterà finalmente di organizzare una nuova, grande mostra che per anni è stata rimandata.

Nonostante le ristrettezze finanziarie, quest'anno il CO.AS.IT è riuscito a portare avanti tutte le iniziative di promozione della lingua italiana, in particolare il programma degli Assistenti Linguistici, il Centro Risorse e una serie di corsi di sviluppo professionale per insegnanti di italiano.

Quest'anno inoltre abbiamo avuto la fortuna di vedere la partecipazione dell'Asilo Nido Tommaso Fiaschi a "The Stephanie Alexander Kitchen Garden". Questo ha permesso ai bambini di espandere il loro apprendimento grazie all'introduzione di sane abitudini alimentari. Questo programma è parte integrante del curriculum e aderisce all'"Early Years Learning Framework".

Agli inizi dell'anno una delegazione del Governo portoghese, guidata dal Segretario di Stato per le Comunità Portoghesi all'Estero, José Luis Carneiro, ci ha visitato per discutere un possibile coinvolgimento del CO.AS.IT nella fornitura di servizi d'assistenza ed educazione alla comunità portoghese in Australia. Un accordo formale è stato poi proposto a Sydney, e coinvolgerà i diversi CO.AS.IT degli altri Stati.

Fin dagli anni '80 il CO.AS.IT del Victoria ha tenuto incontri regolari con i comitati del New South Wales, Queensland e Western Australia, per discutere di questioni che riguardano il nostro operato. Abbiamo deciso di formalizzare questo stretto rapporto con un 'Memorandum of Understanding', che sarà finalizzato nel corso del prossimo anno.

Ogni anno il nostro Rapporto Annuale include un sommario dettagliato dei vari dipartimenti redatto dai loro rispettivi manager. Vi invito a leggerlo e ad unirvi a me nel celebrare la dedizione e la competenza del personale e dei volontari del CO.AS.IT, dettagli che ci rendono fieri di fare parte di questa famiglia.

Voglio dare il benvenuto a nome di tutti al nuovo Console Generale per l'Italia Pierluigi Trombetta e a sua moglie Paola Mazzer; sono sicura che ci saranno numerose occasioni di collaborazione con il Consolato, in particolare per la promozione della lingua e della cultura italiana.

Quest'anno ho avuto l'onore di conoscere il Vice Ministro Italiano agli Esteri Vincenzo Amendola, il quale ha inaugurato l'opera artistica di Alice Pasquini, che ora decora il muro esterno della nostra sede, e il Sottosegretario Ivan Scalfarotto, accompagnato dallo stimato Ambasciatore d'Italia Pier Francesco Zazo.

Desidero inoltre ringraziare i nostri Patroni, Membri, il Federal Department of Health, il Victorian Department of Health & Human Services, il Victorian Department of Education, il Ministero degli Esteri Italiano, l'Ambasciatore Italiano e il Console Generale. Il loro supporto alle importanti attività del CO.AS.IT è molto apprezzato.

In conclusione, vorrei ringraziare i membri del comitato per il loro supporto, il CEO Giancarlo Martini-Piovano per le sue eccezionali doti di leadership e il nostro personale per il loro lavoro e dedizione.

Rhonda Barro

AGED & DISABILITY SERVICES

Servizi agli Anziani e ai Disabili

The Federal Government's changes to aged care services funding that commenced in February 2017 has been a testing time for all staff in the department. As always, CO.AS.IT has been proactive in adjusting to government reforms and changes in the community aged care sector.

Reflecting on what we do, what makes us different, and why clients should choose us as their care provider has led us to build on our strengths and expand our client base and services. A proven history of delivering quality services at a good price, an excellent understanding of the cultural needs of our community, together with a team of dedicated, caring bilingual staff are some of the reasons why.

Actively promoting our services has been a key activity over the past year. A marketing plan was developed and implemented to inform, empower and guide our community on how to access services. The strategy involved advertising features in the Italian media along with organising several information forums for senior Italians and the wider community in general.

Le modifiche alle modalità di finanziamento dei servizi per gli anziani, attuati dal Governo Federale nel febbraio del 2017, hanno rappresentato un momento di prova per tutto il personale del dipartimento. Come sempre, il Co.As.It. ha affrontato la transizione e le riforme del settore in maniera pro-attiva.

Ragionando su ciò che facciamo, ciò che ci rende unici e sul perché i nostri clienti scelgono la nostra organizzazione per prendersi cura di loro, abbiamo preso lo spunto per consolidare ed espandere la nostra clientela ed i nostri servizi. Difatti, siamo conosciuti per servizi convenienti e di qualità, l'affinità culturale alla comunità ed un personale dedicato, altruista e bilingue.

Durante l'anno appena trascorso, la promozione dei nostri servizi è stata un'attività fondamentale. Un piano di marketing è stato sviluppato e messo in atto al fine di informare e guidare la nostra comunità su come accedere ai servizi a loro dedicati. Il piano ha visto l'impiego di risorse pubblicitarie sui media italiani e l'organizzazione di svariati convegni per anziani e la comunità in generale.

Siamo coscienti del fatto che queste nuove riforme hanno in un certo senso sconvolto e generato confusione nei nostri clienti e nelle loro famiglie. Ma il personale del CO.AS.IT. ha lavorato senza sosta per aiutare tutti quanti a capire il nuovo sistema, incluso il portale My Aged Care.





We understand that these unprecedented and challenging reforms have, at times, caused much confusion for clients and their families. The team has worked tirelessly to assist clients and their families understand the new aged care system, including the My Aged Care portal. Our staff really take time to guide people step by step through the process and we are always available to provide information and follow up conversations.

As we move into the future within a new market based industry, we look forward to not being restricted by geographical boundaries or how many clients we can assist at any given time. The portability of packages is a definite plus of the new system that offers consumers real choice. Several clients have exercised this right and moved to CO.AS.IT. This, together with the steady growth in the number of Home Care Packages managed by the team, is extremely encouraging and pleasing. We anticipate the upward trend will continue into the coming years.

Abbiamo dedicato parecchio tempo a guidare passo dopo passo i nostri anziani attraverso i recenti cambiamenti e siamo sempre disponibili e raggiungibili per ulteriori chiarimenti.

Mentre ci avviamo verso il futuro e, allo stesso tempo, verso un sistema basato sui principi delle leggi di mercato, siamo ansiosi di non avere più restrizioni di tipo geografico e numerico per i nostri clienti.

La trasferibilità dei pacchetti di assistenza da un fornitore di servizi ad un altro è sicuramente un fatto positivo del nuovo sistema e offre ai consumatori una vera libertà di scelta. Molti anziani hanno esercitato questo diritto e sono passati ai servizi del CO.AS.IT. Questo fatto, insieme al crescente numero di pacchetti di assistenza a domicilio gestiti dal nostro staff, è molto incoraggiante e soddisfacente. Siamo certi che osserveremo un costante aumento di clienti negli anni a venire.

CO.AS.IT provides quality services at a convenient price, and they come with the perfect understanding of the cultural needs of elderly Italians. We expect more and more clients will choose us as their service provider in the future.

Il CO.AS.IT fornisce servizi convenienti e di qualità, con la garanzia di una perfetta affinità culturale con gli anziani italiani. Siamo certi che sempre più persone sceglieranno i nostri servizi in futuro.





OUR SERVICES / I nostri servizi

CO.AS.IT provides a range of community care services to older Italians and their family carers. Our work with clients is based on quality, respect, consumer satisfaction and compliance. These principles are applied within all aged care programs.

Il CO.AS.IT, fornisce uno spettro di servizi di assistenza per gli anziani italiani e per i membri familiari che si prendono cura di loro. Il nostro lavoro si basa sui principi di qualità, rispetto, soddisfazione del cliente e adesione agli standard. Ciò si applica a tutti i nostri programmi.

HOME CARE PACKAGES (HCP)

Pacchetti di Assistenza a Domicilio

Services provided at home for older Italians receiving government funded Home Care Packages. Our services are personalised and delivered by highly professional bilingual Italcare support workers.

Consumers choose the type and frequency of care services required together with their care coordinator, and an individualised care plan is developed based on their expressed wishes. The Care Coordinator then arranges the home support services and monitors the individual's budget. Expenditure is closely monitored with monthly statements sent to consumers.

The HCP program covers the entire Melbourne metropolitan region and the Barwon and Hume regions.

Currently, we manage Home Care Packages for 185 older Italians and look forward to this number continuing to increase into the future now that previous restrictions regarding allocated numbers of HCP's to Home Care Providers have been removed.

In questa categoria rientrano i servizi forniti presso il domicilio dei nostri clienti. Tali servizi ricevono contributi finanziari governativi. I servizi forniti dal CO.AS.IT sono personalizzati e forniti dal personale altamente professionale e bilingue di Italcare.

I clienti scelgono il tipo e la frequenza dei servizi di assistenza insieme ai loro coordinatori e un piano individuale viene sviluppato secondo i desideri espressi dal cliente. Il coordinatore, successivamente, organizza i servizi richiesti e tiene sotto controllo la disponibilità finanziaria del cliente. Le spese sono tenute sempre sotto controllo e un bilancio mensile viene regolarmente inviato al consumatore.

L'HCP copre l'intera zona metropolitana di Melbourne, oltre alle aree di Barwon e Hume.

Al momento gestiamo pacchetti per 185 anziani italiani e ci aspettiamo che questo numero continui a crescere, ora che le restrizioni sul numero di pacchetti a disposizione dei fornitori di servizi non esistono più.



SOCIAL SUPPORT GROUPS (FORMERLY PLANNED ACTIVITY GROUPS)

Programma di supporto sociale

Collectively, the Social Support program provides eleven different groups with an average weekly attendance of 170 older Italians, including those with dementia.

This CHSP funded program provides opportunities for many older Italians to interact and participate in a range of pleasant social group activities. Our Social Support groups are for clients who due to increasing frailty and/or the impact of dementia, require support to participate in a social setting.

In totale, il programma Social Support offre svago a undici diversi gruppi di anziani italiani, compresi coloro affetti da demenza, per un totale di 170 persone a settimana.

Questo programma, che riceve fondi da CHSP, regala l'opportunità a tanti italiani in terza età di socializzare e partecipare a piacevoli attività di gruppo. I nostri gruppi di supporto sociale sono per clienti che, a causa dell'età o della malattia, hanno bisogno di assistenza per poter partecipare ad attività sociali.

NORTHERN
REGION

Rosanna

WESTERN
REGION

Essendon

EASTERN
REGION

**Rowville
Knox**

CENTRE
BASED
RESPIRE

**Coburg
Essendon**

Throughout the past year clients have enjoyed many stimulating activities including cooking, roasting chestnuts, making jam, baking biscuits, dancing, singalongs, gentle exercises, craft activities, mass on special occasions, outings and a variety of Italian games including cards and tombola!

Guest speakers feature regularly presenting a range of healthy ageing topics and general information. A highlight during the year was a special visit from opera singers who sang well known arias at the Rosanna centre. This was greatly enjoyed by all.

In April this year the Australian Aged Care Quality Agency (AACQA) visited the Social Support groups to assess compliance with the National Standards for Community Care. An excellent outcome resulted. This was extremely affirming for all involved and a testament to the commitment of staff. The very complimentary comments in the final report is a validation of their hard work, not only at Review times but throughout the year.

The primary aim of the social support groups is to engage older Italians, maximise their independence and enhance their general wellbeing. Family members also benefit greatly as they can take a much-needed break from their care giving duties when the older person is at the group.

The impact social isolation can have on an older persons' health cannot be underestimated. We are proud to offer this service to our clients knowing that even in a very small way, we're contributing to their quality of life and look forward to offering many more enjoyable days of Social Support Group activities.

Nel corso dell'ultimo anno i nostri clienti hanno svolto molte attività stimolanti, tra le quali: cucinare, arrostiti le castagne, fare la marmellata, cucinare biscotti, ballare, cantare, esercitarsi fisicamente, fare del bricolage, partecipare alla messa durante le festività, uscire, giocare a carte e alla tombola!

Una serie di ospiti partecipa regolarmente ai gruppi per parlare di temi legati all'invecchiamento in salute e altre informazioni generali. Degna di nota è stata la partecipazione di cantanti d'opera che, presso il centro di Rosanna, hanno cantato famose arie per i nostri clienti. I partecipanti sono rimasti entusiasti.

Nel mese di aprile, i gruppi di supporto sociale hanno ricevuto la visita del Quality Review Team, il cui compito è quello di verificare l'adesione alle norme nazionali per l'assistenza alle comunità. L'esito è stato più che positivo e ciò ha galvanizzato tutto il personale coinvolto, oltre ad essere prova del loro impegno. I complimenti del rapporto finale sono la dimostrazione che il nostro staff lavora sodo, non solo in tempi di verifiche, ma durante tutto il corso dell'anno.

Lo scopo principale dei gruppi di supporto sociale è quello di coinvolgere gli italiani di una certa età, stimolare la loro indipendenza e migliorare la loro condizione di salute generale. Anche i familiari dei nostri clienti ne beneficiano, poiché mentre i loro cari si trovano presso uno dei nostri centri possono godersi di un momento di meritato riposo.

L'impatto che l'isolamento sociale ha su una persona anziana non può essere sottovalutato. Siamo fieri di poter offrire un servizio che, nel suo piccolo, migliora la qualità della vita dei nostri clienti. Siamo ansiosi di svolgere molte altre attività presso i nostri centri nel prossimo futuro.



ACCESS AND SUPPORT PROGRAM

Programma Access & Support

The Access and Support (A&S) worker has continued to engage with various generic service providers to increase awareness of the A&S role and to establish collaborative working relationships with key service providers.

The A&S Program delivers a direct client service by providing short-term individual support to consumers who require assistance in understanding, accessing and navigating Aged Care Services. Many older Italians in the Northern and inner Western metropolitan suburbs of Melbourne accessed a range of community support services with guidance and support from the A&S worker.

Moving forward, the Access and Support worker role is pivotal in supporting older Italians to access My Aged Care, Regional Assessment Services, CHSP services and generally improve service responses.

Durante l'ultimo anno, il personale dell'Access and Support Program (A&S) ha continuato ad interagire con altri fornitori di servizi, al fine di stabilire rapporti di proficua collaborazione con operatori chiave del settore.

Il programma A&S fornisce un servizio diretto al cliente, attraverso un supporto a breve termine dedicato a coloro che necessitano di aiuto per comprendere, accedere ed utilizzare i servizi di assistenza agli anziani. Molti anziani italiani delle zone metropolitane settentrionali e occidentali di Melbourne hanno utilizzato i servizi comunitari di supporto grazie alla guida e l'aiuto del personale A&S.

Il ruolo di questi ultimi è fondamentale per facilitare e ottimizzare l'accesso a My Aged Care, servizi di valutazione regionale e servizi CHSP da parte degli italiani in terza età.

FLEXIBLE RESPITE

A successful application for additional CHSP In Home Respite funding has increased the number of family carers we're now able to assist. This has eased the pressure on the waiting list for the Flexible Respite Program. We now have the resources to provide flexible respite to over 140 Carers in the Melbourne metropolitan.

As with all our programs, services are tailored to meet individual carer and client needs consistent with a person centered approach. The Flexible Respite Program is a part of the Australian Government's strategy to support carers and the role they play in providing unpaid care and assistance for many older people who would otherwise need to be in aged care facilities.

The Flexible Respite Program provides family carers the opportunity to have breaks from their care giving role thereby increasing their capacity to continue caring for their loved ones for as long as possible.

Program Coordinators also provide invaluable support to family carers through the provision of information and referrals to other service providers where necessary.

La richiesta - andata a buon fine - di ulteriori fondi CHSP per portare sollievo a domicilio, ci ha permesso di assistere un numero maggiore di familiari che si prendono cura dei propri cari. Abbiamo inoltre potuto accorciare la lista d'attesa per l'accesso al programma. Al momento abbiamo risorse per portare sollievo flessibile a 140 persone nella zona metropolitana di Melbourne.

Le preferenze del cliente per quanto riguarda la sua cura - sia essa a domicilio o presso una casa di riposo - sono al centro delle nostre considerazioni. Così come per tutti i nostri programmi, i servizi sono pensati e personalizzati per esaudire le necessità individuali di ogni cliente e dei suoi familiari. Il programma di sollievo flessibile fa parte di una strategia del Governo Australiano per portare sollievo a coloro che si dedicano gratuitamente ai loro familiari, siano essi anziani o malati, che altrimenti dovrebbero recarsi in una casa di riposo.

Il programma Flexible Respite regala ai familiari che forniscono assistenza agli anziani della nostra comunità un momento di pausa, per rilassarsi e recuperare le energie, in modo che possano continuare ad aiutare i loro cari il più a lungo possibile.

I coordinatori del programma hanno un ruolo fondamentale: assistono, informano e riferiscono i nostri clienti ad altri fornitori di servizi quando necessario.



CASE MANAGEMENT PROGRAMS: LINKAGES & DISABILITY

Programmi di Case Management

Over the past year, significant sectorial changes have impacted these two programs leading to a decrease in client numbers. Due to the recent Aged Care Reforms, Linkages funding will cease as of June 2018. To date 18 clients have transitioned to HCP's and the remaining twenty will move across in due course.

The rollout of the National Disability Insurance Scheme commenced in November last year and saw case managed Disability clients in Northern region transition to the NDIS. Clients in Western regions will transition in 2018.

As with all case managed programs, we support clients to meet their individual needs and preferences and will continue to work with them until alternative care arrangements are in place.

We are grateful to the many partnering organizations who work with us to meet the needs of our community.

Nel corso degli ultimi anni, cambiamenti sostanziali nel settore dell'assistenza agli anziani hanno avuto conseguenze profonde su questi due programmi. A causa delle recenti riforme il numero dei clienti si è ristretto e i fondi disponibili per il programma Linkages verranno completamente sospesi a giugno del 2018. Ad oggi, diciotto clienti sono passati a pacchetti di assistenza a domicilio e i restanti venti lo faranno nel prossimo futuro.

I clienti delle zone settentrionali di Melbourne aderenti al programma Disability sono passati al National Disability Insurance Scheme (NDIS), avviato nel novembre dello scorso anno. I clienti delle zone occidentali effettueranno la medesima transizione nel 2018.

Così come per tutti i nostri altri programmi, stiamo venendo incontro alle esigenze e preferenze individuali dei nostri assistiti e continueremo a lavorare per trovar loro soluzioni alternative.

Siamo grati alle molteplici organizzazioni con cui collaboriamo per soddisfare i bisogni della nostra comunità.



The carer's preferred option for respite is a prime consideration, whether this be an in home, community access or a centre based service.

LINKAGES

20
PACKAGES
Pacchetti

**Moreland,
Whittlesea
and Darebin**

DISABILITY

10
PACKAGES
Pacchetti

**North and
West regions**

Zone settentrionali e occidentali



VISITATION PROGRAM

Programma di Visite Amichevoli

The Visitation Program continues to unfold with government funding across three streams, i.e. Social Support-Individual (as part of the Commonwealth Home Support Program, CHSP), the Community Visitors Scheme (CVS) Extension and Expansion Programs.

Over the last year we assisted 401 clients with visitation and socialization as follows:



209

clients were visited at home as a one-to-one scheduled appointment



6

6 clients were visited as a one-to-one CVS home visitation



119

clients were visited in a nursing home as a one-to-one friendly chat or an activity like going for a walk around the gardens



67

clients attended a group visitation activity as part of the CVS Expansion program

To date we have 193 active volunteers who are supervised and mentored by 6 Regional Coordinators. The Regional Coordinators in the metropolitan region have shared the working load created by retirement of the former Regional Coordinator in the Melbourne South East area.

Currently, on the Waiting List we have 32 people hoping to be matched for home visitation as soon as a volunteer becomes available and 22 individuals in an aged care facility.

As a festive recognition of the generous gift the volunteers of the Visitation Program bring to our socially isolated older Italians, the program celebrated National Volunteers Week 2017 by showcasing the hidden talents amongst this group of dedicated people. The event "CO.AS.IT's Got Talent" put on display the many artists, writers, singers, artisans, and stars we have in our midst - "nella moltitudine, splendono tante stelle".





Grazie ai fondi del Governo, il Visitation Program continua il proprio operato in tre rami principali: Social Support-Individual (Supporto Sociale Individuale, parte del Commonwealth Home Support Program, CHSP), il Community Visitors Scheme (CVS) Extension (Schema Esteso di Visite Comunitarie) e gli Expansion Programs.

Nel corso dell'ultimo anno, visite e servizi di socializzazione sono stati portati a 401 clienti, così suddivisi:



209

clienti presso il loro domicilio, come visita individuale



6

clienti presso la loro dimora, parte del CVS



119

clienti presso la loro casa di riposo, che comprende chiacchierate, camminate e aiuto nel completare attività



67

clienti nell'ambito di visite di gruppo, parte del CVS-esteso



Ad oggi, possiamo contare su 193 volontari, seguiti e supervisionati da 6 Coordinatori Regionali. Il carico di lavoro del coordinatore della zona sud-est di Melbourne è stato recentemente assorbito dagli altri coordinatori a seguito del pensionamento di quest'ultimo.

Al momento abbiamo 32 persone in lista d'attesa che aspettano la disponibilità di un volontario per una visita presso il loro domicilio e 22 individui che invece risiedono in una casa di riposo.

I nostri volontari rompono il ciclo vizioso della solitudine di tanti anziani italiani: per ripagarli del loro generoso lavoro a favore del Visitation Program, abbiamo festeggiato il "National Volunteers Week 2017". La scherzosa iniziativa "CO.AS.IT's Got Talent" ha mostrato il lato spesso sconosciuto dei nostri volontari, tra i quali si celano artisti, scrittori, cantanti, artigiani e stars: prova che "nella moltitudine, splendono tante stelle".

Finally, our thanks to our wonderful volunteers for their ongoing commitment to the program, as without them, we would not have a Visitation program.

In conclusione, ringraziamo tutti i nostri straordinari volontari per il loro impegno in questo programma, perché senza di loro non avremmo un Visitation Program.



A

SADLY, IN VICTORIA THERE ARE HUNDREDS OF SOCIALLY ISOLATED ELDERLY ITALIANS.

Nel nostro Stato ci sono purtroppo centinaia di anziani italiani socialmente isolati.

B

CO.AS.IT'S REGIONAL COORDINATORS FIND THE BEST PERSON SUITED FOR VISITING A PERSON IN NEED OF A FRIENDLY VISIT.

Un coordinatore regionale del CO.AS.IT trova il volontario ideale per la persona che desidera un po' di compagnia.

C

A VOLUNTEER VISITS A FRAIL MEMBER OF OUR COMMUNITY, FOR A FRIENDLY CHAT IN ITALIAN OR SOME KIND OF ACTIVITY TO BREAK THE CYCLE OF ISOLATION AND -OFTEN- DEPRESSION.

Un volontario va a trovare un membro della nostra comunità per una chiacchierata amichevole in italiano o per fare qualcosa insieme e rompere così il ciclo vizioso dell'isolamento e della depressione.



Currently, our volunteers visit isolated older Italians in the following Aged Care Facilities. We thank the staff for receiving our volunteers and acknowledging the value a friendly visitor can add to the quality of life of their Italian residents.

I volontari portano conforto ai nostri anziani italiani nelle case di riposo elencate qui di seguito. Ringraziamo le persone di queste organizzazioni, poiché capiscono che una visita amichevole di un volontario può davvero fare la differenza nella vita dei loro clienti.

Aurum Brunswick
Aurum Reservoir
Anzac Lodge, North Coburg
Arcare, Hampstead
Arcare Overton Lea, Sydenham
Ardmillan Place, Moonee Ponds
Assisi Centre, Rosanna
Ave Maria Village

Batpcare Wyndham Lodge
Belvedere, Blue Cross Hansworth
Blue Cross Western Gardens
Boyne Russell House
Bupa, Clayton
Bupa Aged Care, Templestowe
Doutta Galla, Avondale Heights
Edenvale Manor
Embracia, Reservoir
Essendon Aged Care
Eva Tilley Aged Care
Glendale Aged Care
Grace Villa Aged Care
Gregory Lodge
Harmony Village-Doutta Galla Shepparton

Mary Mackillop Aged Care
Mecware Care, Malvern
Medina Manor
Mercy Place, Parkville
Mercy Place, Shepparton
Northern Gardens
Rathdowne Place, Carlton
Regis Macleod
Regis Karingal Manor
Regis Seaside Manor
Regis Waverley Garden
Point Cook Manor
Shepparton Aged Care
San Carlo, South Morang
Southern Cross Care
St Basil's Homes for the Aged
St Catherine's Aged Care
St Catherine's Hostel
St Pauls ACF, Thornbury
Tarcoola Residential Aged Care
Twin Parks, Reservoir
Villa del Sole, Glenroy



**32 YEARS
OF SELFLESS
SERVICE TO
OTHERS**



ITALCARE HOME SUPPORT SERVICES

Servizi di supporto a domicilio di Italcare

CO.AS.IT Aged Care Services rely heavily on Italcare direct care workers to support clients across the various community care programs.

All Italcare direct care workers are bilingual, experienced, professional and compassionate. These specialized skills enable them to provide a standard of care expected by our clients and that is why Italcare is the preferred provider for many CO.AS.IT clients.

Italcare currently employs over 90 direct care workers, some of whom have been working for more than 15 years. Despite this impressive fact, staff retention is an ongoing challenge. Recruitment is an ongoing activity to ensure we have a sufficient number of Italcare workers to respond to the growing demand for culturally appropriate in-home support services.

I servizi agli anziani del CO.AS.IT, che servono tanti clienti e in svariati programmi, fanno affidamento sul personale di Italcare.

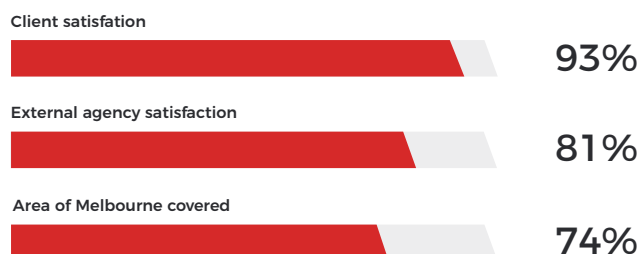
Lo staff di Italcare è bilingue, professionale, dotato di grande esperienza e compassione. Questo personale, altamente specializzato, offre un livello di assistenza che il nostro cliente tipico si aspetta e per questo motivo Italcare è il fornitore di servizi preferito da tanti nostri anziani.

Al momento Italcare impiega 90 persone, alcune delle quali lavorano da oltre 15 anni per l'organizzazione. Nonostante ciò, mantenere costante il numero dello staff è una sfida continua. La ricerca di nuovo personale è un'attività che non conosce sosta, poiché è fondamentale per Italcare assicurarsi un numero sufficiente di operatori e poter rispondere alla crescente domanda di servizi a domicilio culturalmente appropriati.

OUR RESULTS	2015	2016	2017
Number of clients	324	412	Over 500
Number of care workers	70	82	90
Variance	-	+28	+31%



Starting this year, all CO.AS.IT and Italcare training sessions are organised together so that all staff members get to know each other. This stimulates inclusiveness and a common sense of belonging.



Sia il personale del CO.AS.IT che quello di Italcare frequentano da quest'anno corsi di aggiornamento professionale congiunti; ciò permette a tutti quanti di conoscersi e stimola il senso di appartenenza.



ITALIAN SENIOR CITIZENS' CLUBS OF VICTORIA

Circoli dei Pensionati Italiani del Victoria

The Italian Senior Citizens' Clubs of Victoria represent an important point of reference for the many Italian clubs in Victoria.

The presidents of these clubs address the Coordinator for all matters pertaining to their club's administrative duties and compliance with State rules and laws regarding associations and their relations with State authorities such as the Victorian Multicultural Commission, Consumer Affairs Department and City Councils.

During the course of this year, several meeting opportunities have been organized. Some have been moments of leisure, cultural growth opportunities or information sessions for all those elderly people who are part of an Italian club.

One of the highlights of this year was a seminar on everyday safety for elderly people, held at the main hall of St. Brigid's Parish in North Fitzroy in June.

This seminar was held by Ms. Janie Lambert, Leading Senior Constable of Victoria Police and Senior Officer for Crime Prevention in Melbourne-Yarra. After her intervention, we discussed the procedures and roles in managing a Senior Citizens' Club.

In October members were able to enjoy and be entertained by a lyric and symphonic concert held at the Darebin Arts & Entertainment Centre and in collaboration with the Banda Bellini. This event was remarkably successful and was fully booked-out. Arias from famous Italian Operas and very popular symphonic melodies were performed.

I Circoli dei Pensionati Italiani del Victoria rappresentano un importante punto di riferimento per i numerosi club italiani presenti sul territorio del Victoria.

I presidenti dei club si rivolgono al Coordinatore per tutte quelle questioni inerenti gli adempimenti amministrativi dei loro club e l'ottemperanza delle regole per le associazioni nello Stato, sia i loro rapporti con le autorità statali, quali il Victorian Multicultural Commission, Consumer Affairs Department e i relativi comuni.

Durante il corso di quest'anno sono state organizzate diverse occasioni di ritrovo. Alcuni sono stati momenti di svago, altri occasioni di accrescimento culturale, altre ancora sessioni informative per tutti quegli anziani che aderiscono ai circoli.

Degno di nota è stato, per esempio, un seminario sulla sicurezza nella vita di tutti i giorni delle persone anziane, svoltosi presso il salone della Parrocchia di Santa Brigida a North Fitzroy in giugno.

Questo seminario è stato tenuto da Ms Janie Lambert, Leading Senior Constable della Polizia del Victoria e Ufficiale per la Prevenzione del Crimine di Melbourne. A seguito dello stesso, si è discusso delle procedure e dei ruoli nella gestione di un Circolo Pensionati.

Ad ottobre i pensionati hanno potuto assistere ad un concerto lirico-sinfonico tenutosi presso il Darebin Arts & Entertainment Centre e in collaborazione con la Banda Bellini. L'evento ha avuto un notevole successo e la partecipazione è stata massiccia. Sono state eseguite sia arie da famose Opere italiane che pezzi sinfonici molto popolari.





ITALIAN LANGUAGE, CULTURE & HERITAGE DEPARTMENT

Dipartimento di Lingua, Cultura e Storia Italiana

The CO.AS.IT Italian Language, Culture and Heritage Department is the peak body for the promotion of Italian Language and culture in Victoria and the peak cultural body nationwide in the field of the history and culture of Italian Australians. The department is growing in visibility, prestige and community support and extending and consolidating its liaisons with Government, universities, museums and other cultural organisations in Australia and internationally.

Il Dipartimento di Lingua, Cultura e Storia Italiana del CO.AS.IT è l'ente di riferimento per la promozione della lingua e cultura italiana nel Victoria e il punto di riferimento nazionale nel campo della storia e cultura degli italiani d'Australia. La visibilità, il prestigio e il supporto comunitario del dipartimento sono in costante crescita, così come si espandono e si consolidano le collaborazioni con enti governativi, universitari, museali e altre organizzazioni culturali in Australia e nel mondo.





RESOURCE CENTRE

Centro Risorse del CO.AS.IT

During 2017 the refurbishment of CO.AS.IT Resource Centre Library has rejuvenated and revitalized its appearance, giving it a fresh contemporary feel. Shelving configuration has been altered, more display space created and wider aisles now provide for easier browsing and resource selection. The process of deselecting material has continued ensuring that the collection is updated and allowing for future growth.

Collection building is specifically targeted to match the Australian Curriculum with a focus on themes such as global perspectives, well-being and aboriginal studies. Subscriber numbers for metropolitan and country schools during 2017 have remained constant at circa 320 with 80 new catalogue records being added to the collection. Borrowing numbers according to the log count generated by the Library computer system have been recorded at about 15,000 (including renewals) reflective of solid patronage.

The practice of supporting country schools continues with circa 320 dispatches of resources via Australia Post to locations within Victoria and even interstate, while extended operating hours on Tuesday (until 8.45 pm) and one Saturday per term (10.00 am until 2.00 pm) provides extra opportunities for teachers to visit the library out of school hours. Furthermore, the school holiday period extends this opportunity to all patrons enabling teachers, students and adult learners to study and/or plan topics for their Italian programs.

As in the past, three editions of the educational magazine "Orizzonti" have been developed. This publication, providing educational material for Year 3 – Year 12 is colour illustrated, includes an answer key, and is distributed very efficiently to schools via hyperlink. This year the titles have included Travel and Tourism in Italy, Advertising, and Italian Art and Masterpieces.

La ristrutturazione della biblioteca del Centro Risorse del CO.AS.IT, svoltasi nel 2017, ne ha ringiovanito e rivitalizzato l'aspetto, donandole una facciata fresca e contemporanea. La scaffalatura è stata modificata con la maggiorazione dello spazio espositivo; l'ampliamento delle corsie tra gli scaffali rende la ricerca di risorse più agevole. Il processo di deselection del materiale garantisce una collezione aggiornata e aperta a nuove acquisizioni in futuro.

L'ampliamento della collezione è tesa specificamente a conformarsi al curriculum australiano (Australian Curriculum) sottolineando tematiche quali prospettive globali, benessere e studi aborigeni. Il numero di scuole metropolitane e rurali iscritte è rimasto stabile a 320 e circa 80 nuove risorse sono state aggiunte al catalogo della collezione. In base al riepilogo generato dal sistema informatico della biblioteca, ci sono stati circa 15.000 prestiti (inclusi i rinnovi), cosa che conferma un utilizzo solido da parte degli iscritti.

Il supporto nei confronti delle scuole rurali continua grazie alle circa 350 spedizioni di materiale e risorse tramite le poste australiane in Victoria e anche in altri stati; l'orario di apertura esteso (fino alle ore 20.45) il martedì e l'apertura di un sabato al trimestre (dalle ore 10 alle ore 14) fornisce una ulteriore finestra di utilizzo per gli insegnanti al di fuori dell'orario scolastico. In aggiunta, il periodo di chiusura delle scuole offre una ulteriore opportunità a tutti gli utenti, permettendo agli insegnanti, studenti e apprendenti adulti di studiare e/o pianificare tematiche per i loro programmi di italiano.

Come in passato, sono stati sviluppati tre numeri della rivista didattica "Orizzonti". Questa pubblicazione, che fornisce materiale didattico dall'anno 3 all'anno 12 è illustrato a colori, è fornito di soluzioni e viene distribuito molto efficacemente tramite link. I titoli quest'anno sono stati: *Travel and Tourism in Italy* (Viaggi e Turismo in Italia), *Advertising* (Pubblicità) e *Italian Art and Masterpieces* (L'arte e i capolavori italiani).

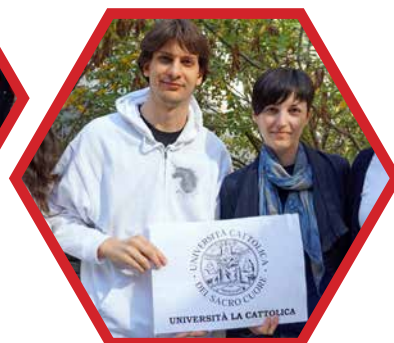
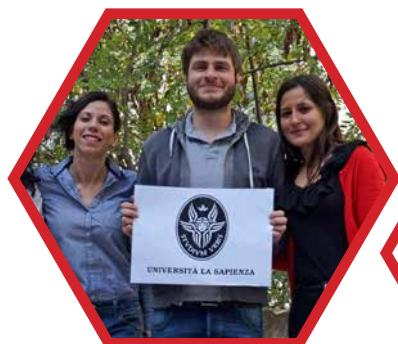


LANGUAGE ASSISTANT PROGRAM

Programma di Assistentato Linguistico

The Language Assistant Program continues to make a major contribution to the teaching of Italian in Victorian schools. They support Italian language teachers in the delivery of authentic language and cultural experiences for students of Italian. The Language Assistants provide teachers and students with opportunities to increase their knowledge and understanding of Italy, its language and culture. The program is supported by the Victorian government and is an important component of the Memorandum of Understanding between the Italian embassy, CO.AS.IT and the Department of Education of Victoria.

Il Programma di Assistentato Linguistico continua a dare un grandissimo contributo all'insegnamento della lingua e cultura italiana nelle scuole del Victoria. Gli assistenti forniscono un sostegno agli insegnanti di lingua italiana nell'utilizzo di un linguaggio autentico e nella condivisione di esperienze culturali a favore di studenti di italiano. Gli assistenti linguistici offrono agli insegnanti e agli studenti l'occasione di aumentare la loro conoscenza e comprensione della Penisola, della sua lingua e della sua cultura. Il programma è sostenuto dal governo del Victoria ed è una componente importante del protocollo d'intesa stipulato fra l'Ambasciata d'Italia, il CO.AS.IT e il Dipartimento di Istruzione del Victoria.



OTHER EDUCATION PROGRAMS FOR SECONDARY STUDENTS

Ulteriori programmi didattici per studenti di scuole superiori

INTENSIVE SUMMER SCHOOL FOR YEAR 12 STUDENTS

Corso intensivo estivo per studenti dell'anno 12

A two day program held at CO.AS.IT in late January aimed at refreshing and reinforcing the students' Italian skills in listening, speaking, writing and grammar in preparation for their final year of study.

Un programma di due giorni presso il CO.AS.IT alla fine di gennaio, mirato a ripassare e rinforzare le abilità di lettura, produzione orale, ascolto, lettura e grammatica in vista dell'esame di maturità a fine anno.

YEAR 10 ITALIAN DAY OUT

Giornata all'aperto per gli studenti dell'anno 10

Held at the Darebin Arts & Entertainment Centre and in collaboration with VATI saw over 300 students attended this event aimed at encouraging them to continue with their study of Italian.

Tenuto presso il Darebin Arts & Entertainment Centre e in collaborazione con VATI; oltre 300 studenti hanno partecipato a questo evento mirato ad incoraggiare gli studenti a continuare con lo studio della lingua italiana.

VCE EXAM PREPARATION DAY

Giorno di preparazione per l'esame di maturità (VCE Exam)

This day is designed to support Year 12 students in their preparation of the end of year Italian Unit 3 & 4 written and oral exams. Some 400 students participated in the program.

Questa giornata è mirata ad aiutare gli studenti dell'anno 12 a preparare lo scritto e l'orale della componente italiana del loro esame di maturità alla fine dell'anno. Circa 400 studenti hanno partecipato al programma.

PROFESSIONAL LEARNING FOR TEACHERS OF ITALIAN

Corsi di Aggiornamento per gli Insegnanti di Italiano

In collaboration with VATI and with the support of the Victorian Government, CO.AS.IT continues to provide extensive support and professional learning opportunities for teachers of Italian in Victorian schools. Some highlights included:

Workshop for Italian Teachers in Primary schools on:

- Proposals and ideas for the development and implementation of integrated teaching activities in Primary schools

Workshop for Italian Teachers in Secondary schools on:

- Resources for the teaching of Italian in secondary schools: creation, planning and integration in various learning activities

Weekend of full immersion in Italian for teachers of Italian held at CO.AS.IT covering:

- In depth examination of aspects of Italian grammar together with teaching strategies aimed at the further consolidation of the 4 language abilities
- Teaching strategies for the teaching of Italian through contemporary Italian culture and civilisation

Seminar with Dr Donata Puntil from King's College London on:

- Mixed-abilities classes and the use of cinema

Online professional development-pedagogy course delivered by ICoN, an Italian university consortium, on:

- "La lingua Italiana di oggi nella didattica dell'italiano per stranieri"

In collaborazione con l'associazione del Victoria degli insegnanti di italiano (Victorian Association of Teachers of Italian - VATI) e grazie al sostegno del governo del Victoria, il CO.AS.IT continua a fornire ampio supporto e opportunità di aggiornamento professionale agli insegnanti di italiano che operano nelle scuole del Victoria. Alcuni esempi degni di nota sono:

Laboratorio per insegnanti di italiano nelle scuole primarie:

- Proposte e idee per lo sviluppo e l'implementazione di attività didattiche integrate nella scuola primaria

Laboratorio per insegnanti di italiano nelle scuole secondarie:

- Risorse per l'insegnamento della lingua italiana nelle scuole secondarie: creazione, pianificazione e integrazione in varie attività didattiche.

Fine settimana intensivo nella lingua italiana per insegnanti di italiano, condotto presso il CO.AS.IT:

- Analisi approfondita di alcuni aspetti di grammatica italiana assieme a strategie didattiche mirate al consolidamento delle 4 abilità linguistiche.
- Strategie didattiche per l'insegnamento della lingua italiana attraverso lo studio della cultura e civiltà italiana contemporanea.

Seminario con la Dott.ssa Donata Puntil del King's College di Londra:

- Classi con abilità miste e l'uso del cinema

Corso di aggiornamento professionale online - corso di pedagogia erogato di ICoN, consorzio universitario:

- La lingua Italiana di oggi nella didattica dell'italiano per stranieri



ADULT CLASSES

Classi per Adulti

CO.AS.IT continues to offer a high quality Italian language program for adult learners with its well-established adult Italian language classes with an average of 22 classes.

The Program is continuously attracting new students while maintaining a strong core of returning students who enjoy the classes, the teachers, complimentary access to the Resource Centre library and the overall environment here at the centre.

This year saw the introduction of two new and exciting options for the students: the CO.AS.IT Poetry Competition which was run in Term 2 for Beginner, Intermediate and Advanced students, which challenged our students to engage their artistic flair and apply it to the Italian language; and the 5 week (10 hour) in-depth Grammar workshop: this was the first of a series of shorter seminar style courses meant to focus on different aspects of Italian language and culture. Other workshops currently scheduled will focus on Dante's *Divina Commedia* and on perfecting the Italian pronunciation.

CO.AS.IT's adult classes have also been extended beyond the Centre and special courses have been delivered to San Carlo Home for the Aged in Mill Park and to the Optus headquarters in the CBD.

Il CO.AS.IT continua ad offrire un programma di apprendimento della lingua italiana di alta qualità indirizzato agli apprendenti adulti tramite i suoi consolidati corsi di lingua italiana con una media di 22 classi.

Il programma continua ad attirare studenti nuovi mentre mantiene un nucleo solido di studenti che apprezzano le classi, gli insegnanti, l'accesso alla biblioteca del centro risorse e in generale l'ambiente e l'atmosfera del centro.

Quest'anno sono state introdotte due nuove iniziative per gli studenti: il concorso di poesia, condotto nel secondo trimestre per studenti principianti, intermedi e avanzati, durante il quale è stato chiesto agli studenti di accedere alla loro vena creativa e ad applicarla alla lingua italiana; e il laboratorio intensivo (5 settimane, 10 ore) di grammatica: questo è stato il primo di una serie di brevi laboratori tesi a sottolineare vari aspetti della lingua e della cultura italiana. Altri laboratori attualmente programmati affronteranno la *Divina Commedia* di Dante e il perfezionamento della pronuncia della lingua italiana.

I corsi di lingua per adulti del CO.AS.IT si sono espansi oltre le mura del centro e corsi speciali sono stati erogati presso il centro per anziani San Carlo a Mill Park e presso la sede Optus nel centro di Melbourne.





THE AFTER HOURS 'DOPOSCUOLA' ITALIAN PROGRAM

Programma "Doposcuola"

The After Hours Italian Language Program is an accredited Community Language School with the Department of Education and Training. The program is part of CO.AS.IT's education services and offers Italian language classes for students from Foundation to Year 10 levels at the centre in Carlton. Other classes provided are the VCE Support for students studying Italian at mainstream schools and the Preschool Italian program at the CO.AS.IT Tommaso Fiaschi Childcare Centre. The three hour Italian classes are conducted weekly on Saturdays during school terms and an additional 2.5 hours evening class is held on Tuesdays for VCE students.

In 2017, there were a total of 213 students enrolled in the program, facilitated by qualified teachers of Italian.

An important part of the After Hours Program is the professional learning for teachers to further develop and improve their skills to provide a quality language program. This year, the new Victorian Curriculum for Languages was introduced and opportunities offered for teachers to participate in planning sessions and various education workshops. The renewal of First Aid Training was conducted this year for all teachers to ensure the safety of students involved in the program.

A highlight of the Doposcuola Program is the annual Italian concert for families, where students showcase and celebrate their language learning.


Il Programma 'Doposcuola' di lingua italiana è una scuola di lingua comunitaria (Community Language School) accreditata presso il Dipartimento della pubblica istruzione (Department of Education and Training). Il programma rientra tra i servizi didattici del CO.AS.IT e offre corsi di lingua italiana indirizzati a studenti dalla classe preparatoria fino a quelli dell'anno 12 presso il centro di Carlton. Vengono anche offerti un corso di supporto per il VCE (esame di maturità) per gli studenti che studiano italiano presso le scuole superiori, e un programma di italiano per scuola materna presso il Tommaso Fiaschi Childcare Centre gestito dal CO.AS.IT. Le lezioni, della durata di tre ore, hanno luogo il sabato, a cadenza settimanale, durante il trimestre scolastico; una ulteriore classe della durata di 2.5 ore viene condotta il martedì sera per studenti del VCE.

Nel corso del 2017 è stato registrato un totale di 213 iscritti al programma; le lezioni sono state condotte da insegnanti di italiano qualificati.

Una componente importante del Programma 'Doposcuola' è l'organizzazione ed erogazione di aggiornamento professionale per gli insegnanti affinché continuino a sviluppare le loro abilità per fornire un programma di lingua di qualità. Quest'anno è stato introdotto un nuovo Programma per le lingue del Victoria (Victoria Curriculum for Languages) e sono state offerte numerose opportunità agli insegnanti per partecipare a sessioni di pianificazione e a diversi laboratori didattici. Infine, è stato condotto un corso di Pronto Soccorso per tutti gli insegnanti in modo da garantire la sicurezza a tutti gli studenti che partecipano al programma.

Una particolare menzione va fatta in merito al concerto annuale per le famiglie, dove gli studenti mettono in mostra e celebrano l'apprendimento della lingua italiana.





DEAR HOMELAND

MIGRANT LETTERS FROM AUSTRALIA. INTERCULTURAL JOURNEYS

Co.As.It. Museo Italiano, in partnership with Islamic Museum of Australia, will host a screening of Dear Homeland videos, an ongoing series by SBS producer, Francesca Rizzoli, followed by a specialist panel discussion and Q&A with the audience. The event explores themes of migration and the integration of diverse migrant communities within Australian society.





The video series features letters sent home by migrants from Italy, Iraq, Somalia and Syria and encourage reflection on intercultural dialogue as an essential ingredient of successful integration.

Join distinguished panellists Dr B (Hase) Delfal AO (Director, Australian Multicultural Foundation; Chairperson, Islamic Museum of Australia), Dr Vivian Gerrand (Deakin University), Ms Reem Sweid (President, Muslims for Progressive Values, Australia), Mr Hasen Jama (Executive Producer, SBS Somali), Ms Francesca Rizzoli (Producer, SBS Italian) and panel moderator Ms Heba Kassoua (Senior Producer SBS Arabic 24) for a stimulating exchange of ideas based on the videos.

Dear Homeland: Migrant Letters from Australia is a project by Francesca Rizzoli. Dear Syria, won the Best Long Form Feature prize at the 2016 Premier's Multicultural Media Awards. An MMV (Multicultural Museums of Victoria) initiative – celebrating and promoting appreciation of Victoria's cultural diversity.

6:30 PM 5TH MAY, 2017

Co.As.It. Museo Italiano 199 Faraday Street, Carlton
A special film screening and panellist discussion.
Free event – Light refreshments served



The Italian Cultural Institute and Co.As.It.
invite you to the opening of

REMAINS OF THE DAY

photographs by Emilio Cresciani


Friday 16 June 2017, 6.30pm
Co.As.It. Museo Italiano, 199 Faraday Street, Carlton, VIC 3053
Exhibition: 17 June – 18 August 2017
Tues–Fri 10am–5pm; Sat 12.30pm–5pm

Free event. Light refreshments served



VIAGGIO IN SICILIA: UN MOSAICO DI STORIE

1-15-29 agosto
CO.AS.IT.



Co.As-It & the Società Isole Eolie present...

Aeolian Magic Lantern

SLIDE PRESENTATION



Join us for a very special evening filled with the sights, sounds and flavours of the Aeolian Islands.

A unique treasure from the Co.As.It. Italian Historical Society's Collection, the Aeolian Islands Magic Lantern Slides include over 70 beautifully hand-coloured projections that explore the Aeolian Islands from every vantage point, providing spectacular views and a rare glimpse into the daily life of the local Aeolian people during the early 1900s to 1940s.

Guests will have the unique opportunity to help identify some of the slides, adding greatly to their significance in promoting the long and memorable history of the Aeolian Islands.

All this, and the chance to enjoy an 'aperitivo eoliano' with vibrant music from the Aeolian Islands, will truly make it a night to remember.

Porto di Rinella, reproduced with permission of Co.As.It. – Italian Historical Society

FRIDAY 13 OCTOBER
6.00pm – 8.00pm

> **CO.AS.IT.**
199 Faraday Street Carlton

> **FREE ENTRY**
Light refreshments served

> **ENQUIRIES**
ihs@coasit.com.au

  **SOCIETÀ ISOLE EOLIE** Founded in 1923

CO.AS.IT. CULTURAL PROGRAMS

Programmazione culturale del CO.AS.IT

CO.AS.IT's well-received cultural program comprised 3 exhibitions, including the international exhibition *Beyond Borders. Transnational Italy and The Italian Club Cavour Collection* (featuring items from the oldest Italian club in Melbourne). The program also comprised 38 events (25 of which with an Italian-Australian focus), including 9 book launches (5 of which scholarly publications), 6 Italian Australian family history sessions, 5 workshops on Italian-Australian identity, 4 live music nights, 4 lectures including a series on Sicily and a talk by renowned philosopher R. Bodei, 3 exhibition launches, 3 theatre nights including a show by renowned actor L. Gullotta, 2 community nights and 1 film screening.

This program involved formal collaborations with CO.AS.IT Italian Historical Society, Italian Consulate General, Italian Cultural Institute, *Transnationalising Modern Languages* project (of which CO.AS.IT is a partner together with the Calandra Institute (City University of New York), Centro Altreitalie (Turin), the Italian Cultural Institute (London) and other institutions in Europe, America and Africa), Islamic Museum of Australia and Hellenic Museum, both under the MMV umbrella, Spanish Embassy (Canberra), SBS Radio, Italian Club Cavour, Società Isole Eolie, Multicultural Arts Victoria, Kathleen Syme Library and Community Centre.

During 2017 work started for the inaugural conference of the international symposium *Diaspore italiane - Italy in Movement*, a collaboration between CO.AS.IT (Melbourne), the John D. Calandra Italian American Institute, Queens College/CUNY (New York) and Galata Museo del Mare e delle Migrazioni (Genova), which will host the future Museo Nazionale Italiano dell'Emigrazione.

Il programma culturale del CO.AS.IT ha riscosso un buon successo. Sono state presentate 3 mostre, fra cui la mostra internazionale *Beyond Borders. Transnational Italy e The Italian Club Cavour Collection* (con oggetti provenienti dal più antico club Italiano di Melbourne). Sono stati presentati 38 eventi (25 dei quali di argomento italo-australiano), fra cui 9 lanci di libri (5 dei quali volumi di carattere accademico), 6 seminari di genealogia italo-australiana, 5 seminari sull'identità italo-australiana, 4 serate di musica dal vivo, 4 conferenze compresa una serie sulla Sicilia e una conferenza del celebre filosofo R. Bodei, 3 lanci di mostre, 3 serate teatrali incluso uno spettacolo del celebre attore L. Gullotta, 2 serate comunitarie e 1 proiezione.

Nel corso del programma culturale si sono avute collaborazioni con la Società Storica Italiana del CO.AS.IT, il Consolato d'Italia, l'Istituto Italiano di Cultura, il progetto *Transnationalising Modern Languages* (del quale il CO.AS.IT è un partner insieme al Calandra Institute (City University of New York), al Centro Altreitalie (Torino), all'Istituto Italiano di Cultura (Londra) e altre istituzioni in Europa, America e Africa), l'Islamic Museum of Australia e l'Hellenic Museum, entrambi sotto l'egida del MMV, l'Ambasciata Spagnola (Canberra), SBS Radio, l'Italian Club Cavour, la Società Isole Eolie, Multicultural Arts Victoria, Kathleen Syme Library and Community Centre.

Il 2017 ha visto l'inizio dei lavori per il convegno inaugurale del simposio internazionale *Diaspore italiane - Italy in Movement*, una collaborazione fra il CO.AS.IT (Melbourne) il John D. Calandra Italian American Institute, Queens College/CUNY (New York) e il Galata Museo del Mare e delle Migrazioni (Genova), presso il quale aprirà il futuro Museo Nazionale Italiano dell'Emigrazione.

ITALIAN HISTORICAL SOCIETY

Società Storica Italiana

In 2017, the CO.AS.IT Italian Historical Society (IHS) has undergone significant changes including, new staff and commencement of a major review of the IHS & MI Collections and associated information. The review is based on industry standards and is aimed at improving access, documentation, preservation, development and promotion of the Collections.

Significant IHS donations included Dr G. Cresciani's oral history collection and Dr G. Santoro's Collection. A major highlight was the Italian Club Cavour Collection donation of over 600 items, a selection of which was featured in an exhibition in October. The exhibition launch included formal acceptance of the donation by CO.AS.IT President, Ms Rhonda Barro.

The highly significant and unique IHS Collections continue to be used by a wide range of researchers and family history enthusiasts. Images and objects have featured in exhibitions, research and online articles, in particular:

- International touring exhibition: **BEYOND BORDERS**. Transnational Italy, 4-27 May 2017
- Grainger Museum, Instrument of Change: Visions of the Guitar in the early 20th Century", 24 March-31 August 2017.
- Immigration Museum, "Madame Serini Haute Couture Exhibition", 1-19 March 2017. Featuring dresses from the CO.AS.IT IHS Collection at Museum Victoria.
- CO.AS.IT & Società Isole Eolie Aeolian Island Magic Lantern Slide Presentation, 13 October 2017
- SBS online articles on Maria and Mario Viganò; Padre U. Modotti; Lena Santospirito and Italian Prisoners of War.
- Wellcome Trust funded, U.K. based online exhibition by Dr E. Henrich: A Full Healthy Life: Migration & Health in Post-War Australia.

Nel corso del 2017, la Società Storica Italiana del CO.AS.IT (Italian Historical Society - IHS) ha visto molti cambiamenti tra cui l'assegnazione di nuovo personale e l'inizio di una importante revisione delle collezioni e relative informazioni e documentazione dell'IHS e del Museo Italiano. Questa revisione si basa sugli standard di riferimento e ha l'obiettivo di migliorare l'accesso, la documentazione, la conservazione, lo sviluppo e la promozione delle collezioni.

Alcune donazioni significative all'IHS sono state quelle della collezione di storia orale del Dott G. Cresciani e la collezione del Dott. G. Santoro. Un'acquisizione di particolare pregio è stata la donazione da parte del Club italiano Cavour della loro collezione, che consiste in più di 600 oggetti. In ottobre una selezione di questi ultimi è stata presentata al pubblico con una mostra apposita. Il lancio della mostra ha anche compreso l'accettazione formale della collezione da parte del Presidente del CO.AS.IT, Ms Rhonda Barro.

Le collezioni dell'IHS, uniche ed estremamente importanti nel loro genere, continuano ad essere usate da un'ampia gamma di ricercatori e appassionati di ricerca familiare. Molte immagini e oggetti sono stati esibiti durante mostre, utilizzati per ricerche e articoli online; alcuni esempi:

- Mostra internazionale itinerante: **BEYOND BORDERS**. Transnational Italy, 4-27 maggio 2017
- Grainger Museum, Instrument of Change: Visions of the Guitar in the early 20th Century", 24 marzo-31 agosto 2017.
- Museo dell'immigrazione, "Madame Serini Haute Couture Exhibition", 1-19 marzo 2017. La mostra ha esibito alcuni abiti delle collezioni dell'IHS conservati presso Museum Victoria.
- CO.AS.IT & Società Isole Eolie Aeolian Island Magic Lantern Slide Presentation, 13 ottobre 2017
- Articoli online di SBS relative a Maria e Mario Viganò; Padre U. Modotti; Lena Santospirito e i prigionieri di guerra italiani.
- A Full Healthy Life: Migration & Health in Post-War Australia, una mostra online finanziata dalla Wellcome fund e curata dal Dott. E. Henrich.





TOMMASO FIASCHI

CHILDCARE
CENTRE

We are very excited to have formed a partnership with the Stephanie Alexander Kitchen Garden Foundation as a pilot centre working with them on a project to expand their program into the Early Childhood sector.

The purpose of this program is to introduce pleasurable food education to children in their early years by emphasizing the flavours as well as the health benefits of fresh, seasonal, delicious food and that dishes cooked reflect the vegetables, herbs and fruits grown by the children in their gardens.

The children and educators have established a number of gardens and are very busy planting, caring for and harvesting their vegetables. The children have cooked with the produce from their gardens and also contributed some vegetables and herbs to the kitchen for inclusion in their lunches.

Sustainability remains a major focus for the centre and this project provides us with the opportunity to educate the children, involve our families and, in the future, the wider community as well. A number of interested parents have already joined with the children to work with them on their gardens and planting.

Italian classes have always been and continue to be offered to children from 2 to 5 years of age. This year we are complementing these lessons for children in the year before they start school through the Early Learning Languages Australia (ELLA) program, a fun, digital based language learning program. The children use a tablet to access the ELLA program, the apps create fun learning experiences that engage the children and enable them to explore and learn at their own pace whilst gaining IT skills using the tablet.

The children continue to participate in and enjoy the Mini Maestros music program and going on walks and explore the community outside the centre.

During the year, educators have attended various professional development activities ensuring that they are aware of and continue to offer programs that meet industry best practice.

In closing, I acknowledge the dedication and hard work of all our educators and staff and look forward to an exciting 2018.

Siamo molto fieri della collaborazione che abbiamo stabilito con la Stephanie Alexander Kitchen Garden Foundation come centro pilota per il loro progetto di espandere il loro programma nell'educazione infantile.

Lo scopo di questo programma è di introdurre i bambini all'educazione alimentare sottolineando, oltre ai benefici salutari, i gusti dei cibi freschi e di stagione e cucinando piatti con le verdure, le erbe e la frutta coltivate dai bambini stessi.

I bambini e gli educatori hanno stabilito diversi orti e si impegnano moltissimo a piantare, curare e raccogliere le loro verdure. I bambini hanno preparato dei pasti con i loro raccolti e li hanno anche messi a disposizione della cucina per la preparazione dei loro pranzi.

La sostenibilità rimane uno dei punti focali più importanti del centro e questo progetto ci fornisce l'occasione non solo di educare i bambini, ma anche di coinvolgere le famiglie e, in futuro, la comunità intera. Diversi genitori particolarmente interessati si sono uniti ai bambini e partecipano alle attività di coltivazione e di semina.

Le classi di italiano continuano ad essere offerte ai bambini dai 2 ai 5 anni di età. Quest'anno rafforziamo queste lezioni per i bambini che devono iniziare la scuola l'anno successivo attraverso il programma di apprendimento infantile delle lingue (Early Learning Languages Australia - ELLA), un programma di apprendimento divertente e digitale. I bambini usano un tablet per accedere al programma ELLA; le applicazioni creano un'esperienza di apprendimento divertente che coinvolge i bambini e permette loro di esplorare e imparare con i loro ritmi mentre acquisiscono abilità informatiche con i tablet.

I bambini continuano a partecipare e a divertirsi con il programma di musica Mini Maestros e con passeggiate ed escursioni per esplorare la comunità all'esterno del centro.

Durante l'anno gli educatori hanno partecipato a diverse attività di aggiornamento professionale, assicurandosi così di conoscere e di essere in grado di offrire programmi che si allineano alla miglior pratica professionale.

In conclusione, ringrazio i nostri educatori e lo staff per il loro duro lavoro. Ci aspettiamo grandi cose per il 2018.



On the 20th anniversary of her passing, we would like to remember Princess Diana's visit to CO.AS.IT childcare centre in 1985

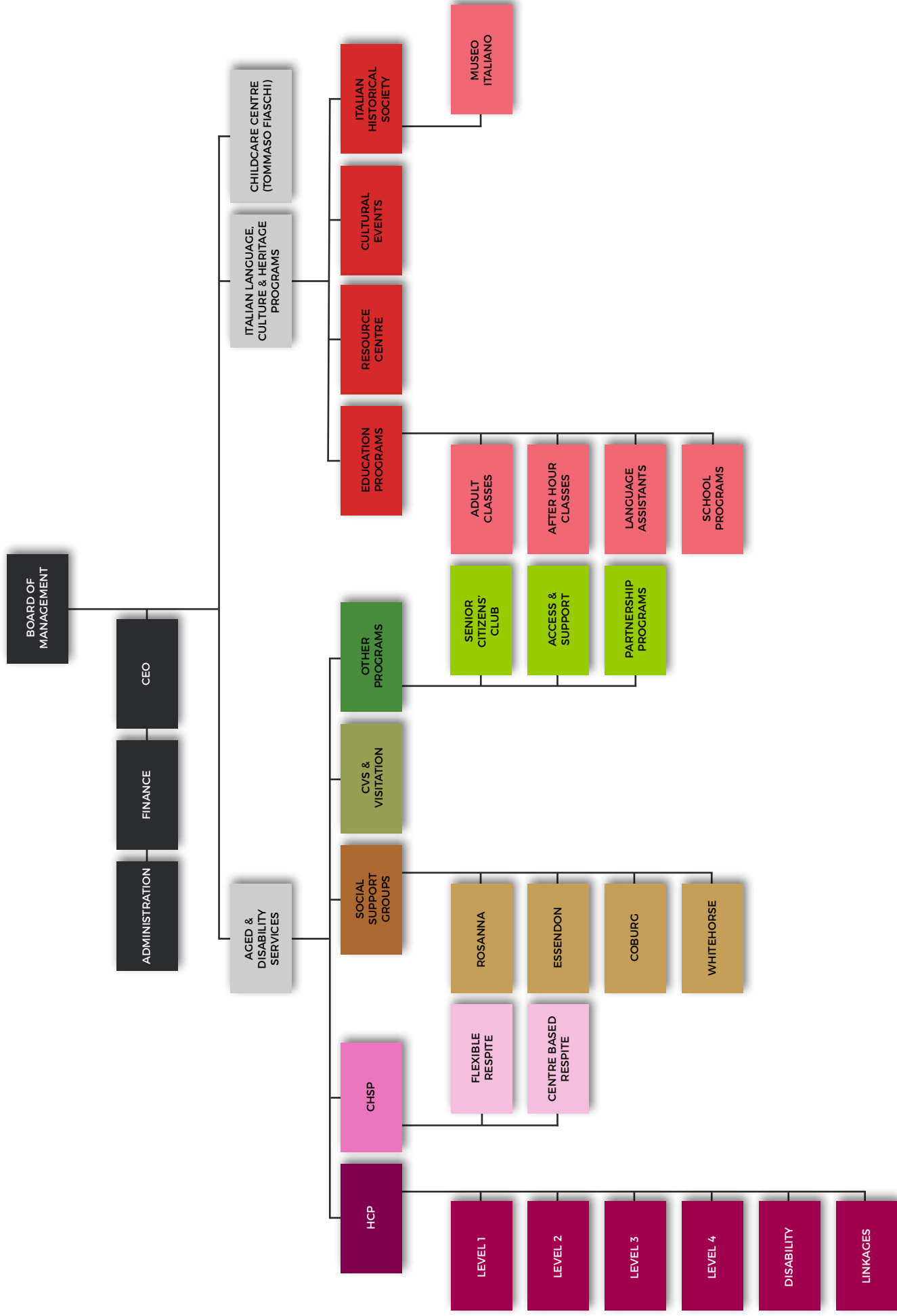




CO.AS.IT STRUCTURE

Organigramma del CO.AS.IT







CONTACT US



189 Faraday Street
Carlton, VIC 3053



Tel: 03 9349 9000
Fax: 03 9349 1063



Email: coasit@coasit.com.au
Website: www.coasit.com.au

CO.AS.IT
COMITATO ASSISTENZA ITALIANI